

Bedienungsanleitung

Zweikammer-Tank 300 l – beheizt, mit Ständer



Przedsiębiorstwo Pszczelarskie Łyson

Spółka z o.o.

34-124 Klecza Górna, st.Pszczela 2, Poland

www.lyson.eu, e-mail; lyson@lyson.com.pl

Tel. +48 33/875-99-40, +48 33/870-64-02

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung sorgfältig und befolgen Sie die darin enthaltenen Hinweise. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG Der beheizte Zweikammer-Tank dient dazu, die richtige Temperatur des Honigs während des Abfüllens in Gläser zu halten.



Elektrische Sicherheit

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Anleitung sorgfältig und befolgen Sie die darin enthaltenen Hinweise. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung. Sicherstellen, dass Gerätenennspannung und Stromquelle übereinstimmen. Nur an eine geerdete Steckdose anschließen. Die elektrische Versorgungsinstallation muss mit einem FI-Schutzschalter mit einem Bemessungsauslösestrom von höchstens 30 mA ausgestattet sein. Die Funktion des Schutzschalters ist regelmäßig zu prüfen. Den Zustand des Netzkabels regelmäßig prüfen. Ein beschädigtes Netzkabel austauschen. Der Austausch darf nur durch den Hersteller oder qualifiziertes Personal erfolgen. Das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel verwenden! Vor dem Einstecken des Netzkabels sicherstellen, dass die Steuerung ausgeschaltet ist. Der Hauptschalter am Bedienfeld muss in Stellung „0“ stehen. Sicherstellen, dass Gerätenennspannung und Stromquelle übereinstimmen. Den Stecker vorsichtig in die Steckdose stecken. Sicherstellen, dass Hände und Fußboden im Raum trocken sind!



Betriebssicherheit

a) Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch unerfahrene Nutzer bestimmt, es sei denn unter Aufsicht oder nach Einweisung durch eine verantwortliche Person. Dieses Gerät ist kein Spielzeug und darf nicht als solches verwendet werden. Kinder dürfen nicht damit spielen. b) Bei Beschädigung des Geräts dürfen Reparaturen zur Vermeidung von Gesundheits- und Sicherheitsrisiken nur durch qualifiziertes Personal erfolgen. c) Das Gerät niemals in der Nähe brennbarer Materialien verwenden. d) Niemals Wartungs- oder Reparaturarbeiten

während des Betriebs oder bei eingestecktem Gerät durchführen! e) Bei Gefahr ist der Tank sofort abzuschalten. Das Gerät darf nach Beseitigung der Gefahr wieder gestartet werden. f) Nur für den Innenbereich. Das Gerät ist nicht für den Außeneinsatz geeignet. g) Steuereinheit und alle elektrischen Komponenten vor Feuchtigkeit schützen (auch bei Lagerung). h) Nicht am Netzkabel ziehen. Das Netzkabel von Wärmequellen und scharfen Kanten fernhalten, um seinen guten Zustand zu erhalten.

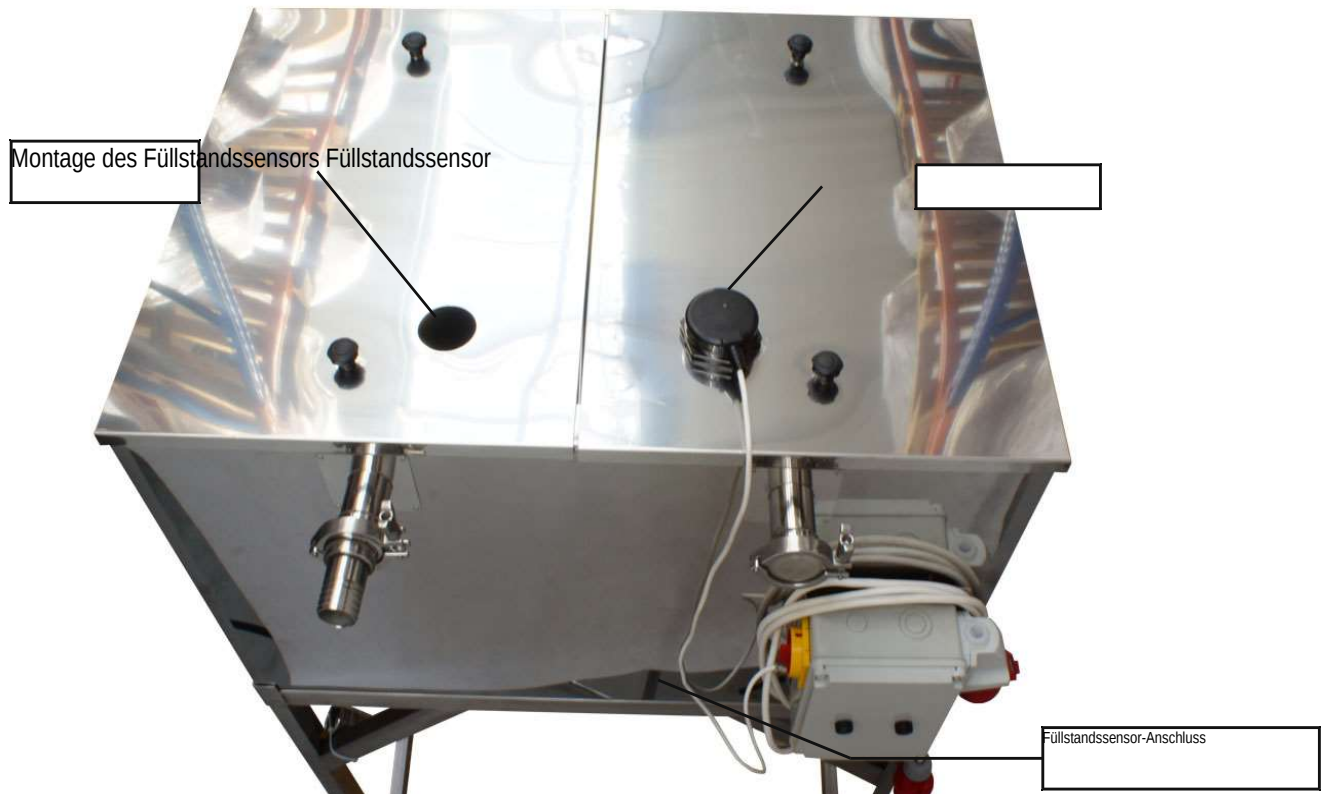
1. Produktbeschreibung Der beheizte Zweikammer-Tank dient dazu, die Temperatur des Honigs während des Abfüllens in Gläser zu halten. Er besteht aus zwei getrennten Kammern mit je 150 L Fassungsvermögen. Jede Kammer ist durch senkrecht eingesetzte Siebe unterteilt. Dies sind herausnehmbare Siebe aus perforiertem Edelstahlblech mit Maschenweiten von Ø1 und Ø3. Das Gerät ist mit zwei Kugelventilen 1 1/2" mit Anschlussstutzen ausgestattet, an die mit einem passenden Schlauch ein Abfüller angeschlossen werden kann. Außendurchmesser des Anschlussstutzens Ø42. Durchmesser des Zulaufstutzens zum Tank Ø42. Der Tank ist mit einem elektronischen Füllstandssensor ausgestattet, der die Pumpe stoppt, wenn der eingestellte Honigstand erreicht ist. Das Anschlusskabel ist nicht im Lieferumfang des Tanks enthalten.

2. Technische Daten

Technische Parameter:	
Zweikammer-Tank 300 L	
H / W / L	1780 / 1080 / 1070
Stromversorgung 230 / 400 V	
Weight	100 kg
Heizleistung 1 kW Kugelventil 1 1/2	
Einlassstutzen Ø42	
Auslassstutzen Ø42	

3. Funktionsprinzip Nach dem Anschließen des Geräts und dem Netzanschluss die Heiztemperatur am Tankregler einstellen. Das Einschalten der Pumpe startet den Befüllvorgang des Tanks mit Honig. Der Honig fließt durch die Siebe und wird dem Abfüller zugeführt, der die Gläser befüllt. Um ein Überfüllen des Tanks zu verhindern, ist im Deckel ein Füllstandssensor installiert. Er überwacht den eingestellten Honigstand im Tank. Bei Überschreiten des MAX-Stands schaltet er die Pumpe ab. Bei Unterschreiten des MIN-Stands schaltet er die Pumpe ein. Beim Wechsel der gepumpten Honigsorte kann die zweite Kammer des Tanks verwendet werden.

4. Vor dem Start • Das Gerät in einem geeigneten, sauberen, trockenen und gut beleuchteten Raum aufstellen • Den Schlauch an den Auslassstutzen (Ventilseite) und den Abfüller an die gewählte Kammer anschließen. • Den Schlauch an den Einlassstutzen und die Pumpe anschließen. • Den Deckel mit dem Füllstandssensor auf die Kammer setzen, über die der Honig zugeführt wird. • Das Kabel des Füllstandssensors an den Tankregler anschließen. • Die Pumpe an den Tankregler anschließen, den Regler an die 230V-Versorgung, den Tank an die 400V-Versorgung.



• Den Regler auf die erforderliche Temperatur einstellen (empfohlene Betriebstemperatur 42–43°C). • Nach dem Einschalten des Geräts das Kugelventil öffnen. • Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen. Der Zustand der Siebe ist regelmäßig zu prüfen. • Nach Arbeitsende das Gerät vom Netz trennen und gemäß den Hinweisen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“ reinigen.

5. Reinigung und Wartung



WICHTIG!!! Vor allen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten den Netzstecker ziehen!

Vor dem ersten Gebrauch und nach Arbeitsende muss das Gerät gründlich gereinigt und getrocknet werden. Mit heißem Wasser und in der Lebensmittelindustrie zugelassenen Reinigungsmitteln reinigen. Zum Reinigen der Siebe die vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmittel verwenden. Das Gerät in einem trockenen, frostfreien Raum lagern.

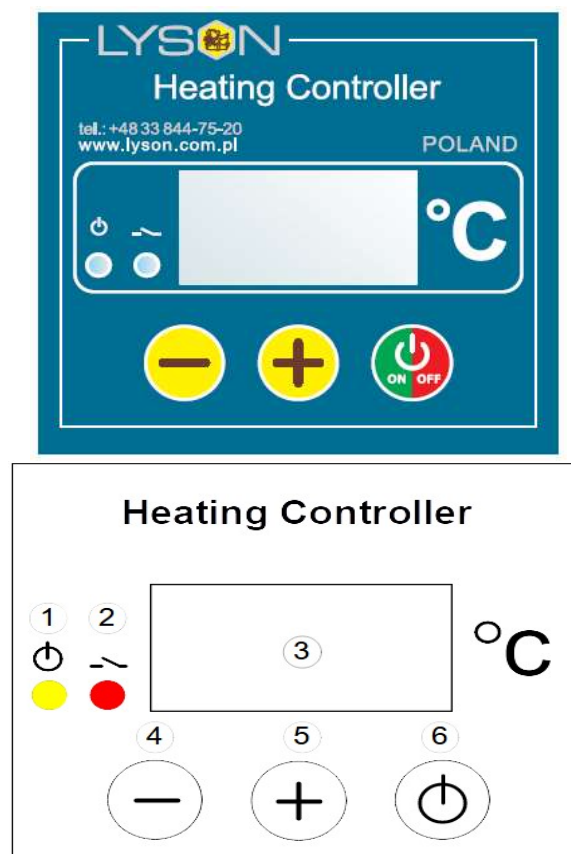
6. Entsorgung und Umweltschutz

Das Altgerät muss gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, von der es einem umweltgerechten Recycling zugeführt wird. Der Verbraucher hat das Recht, Altgeräte beim Kauf eines neuen Geräts gleicher Art und Funktion kostenlos direkt im Vertriebsnetz zurückzugeben.

7. Temperaturregler



Abb. 1. Temperaturregler Das Gerät ist mit dem Temperaturregler HC-01 ausgestattet



7.1. Einstellen der Temperatur 1. Vor dem Einstecken des Netzkabels sicherstellen, dass der Regler ausgeschaltet ist. 2. Der Hauptschalter am Bedienfeld muss in Stellung „0“ stehen 3. Nach dem Einstecken den Schalter (0/1) am Bedienfeld von Stellung „0“ auf Stellung

„1“ stellen 4. Den Regler nach den eigenen Anforderungen einstellen 5. Die Taste länger drücken und halten, dann loslassen, um den Betriebszeit-Einstellmodus zu aktivieren (angezeigt durch die Meldung „Pro.“ auf dem Display). In diesem Modus mit den Tasten „+“ und „-“ die Zeit festlegen, nach der sich der Regler automatisch abschaltet und in den OFF-Zustand wechselt. Zum Verlassen des OFF-Zustands die Taste „ON/OFF“ drücken.

7.2. Arbeitsbeginn mit dem Regler 1 – Zustandsanzeige Leuchtet die Anzeige – der Temperaturregler ist aktiv. Leuchtet die Anzeige nicht – der Temperaturregler ist inaktiv (der Regler arbeitet als Thermometer).

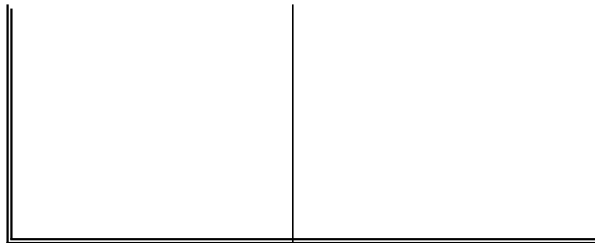
Blinkt die Anzeige – der Temperaturregler ist ein und das Vorheizen läuft 2 – Heizrelais-Status Leuchtet die Anzeige – das Relais ist angezogen (Heizung ein); leuchtet die Anzeige nicht – das Relais ist abgefallen (Heizung aus)

3 – Display Betriebsmodus – Standardmodus, automatisch gewählt beim Einschalten des Reglers. Das Display zeigt die gemessene Temperatur. Angaben in °C. Einstellmodus – gewählt durch Drücken der Taste + oder -. Das Display zeigt die eingestellte Temperatur. Der Wert wird in °C angezeigt. Der angezeigte Wert blinkt und kehrt nach kurzer Zeit zur Anzeige der gemessenen Temperatur zurück. Betriebszeit-Einstellmodus (Pro.) – aktiviert durch Drücken der Taste „ON/OFF“. Das Display zeigt die Betriebszeit ab dem Einschalten, nach der sich das Thermostat automatisch abschaltet. Angabe in Stunden. Helligkeits-Einstellmodus (d.br.) – aktiviert durch Gedrückthalten der Taste „ON/OFF“. Das Display zeigt mit allen leuchtenden Segmenten die aktuell eingestellte Helligkeit. Das Erreichen der Einstellungsgrenze wird durch Blinken signalisiert. Die folgenden Modi sind nach Eingabe des entsprechenden Codes verfügbar. Kalibriermodus (CAL.) Code L-1 – aktiviert durch Gedrückthalten der Taste „ON/OFF“. Das Display zeigt die kalibrierte Temperatur (gemessene Temperatur unter Berücksichtigung der Kalibrierung)

5 - „+“ Wert erhöhen Betriebsmodus – Drücken der Taste erhöht die Solltemperatur. Während des Vorheizens ist das Ändern der Solltemperatur gesperrt. Betriebszeit-Einstellmodus – Drücken der Taste erhöht die Zeit, nach der sich das Thermostat automatisch abschaltet. 6

Helligkeits-Einstellmodus – Drücken der Taste erhöht die Helligkeit des Displays. Kalibriermodus – Drücken der Taste erhöht den angezeigten Temperaturwert und kalibriert so die Messung. Vorheizzeit-Einstellmodus – Drücken der Taste erhöht die Zeit, nach der das Thermostat automatisch vom Vorheizen in die Heizphase wechselt. Vorheiztemperatur-Einstellmodus – Drücken der Taste erhöht die während des Vorheizens zu haltende Solltemperatur. Solltemperaturgrenze-Einstellmodus – Drücken der Taste erhöht den maximal einstellbaren Solltemperaturwert 6 - Taste „ON/OFF“ Kurzes Drücken schaltet den Regler abwechselnd ein (ON) und aus (OFF). Im OFF-Zustand arbeitet der Regler als Thermometer. Im ON-Zustand schaltet der Regler den Heizungsausgang ein und aus, um die vom Nutzer eingestellte Temperatur zu halten. Längeres Drücken und Halten der Taste aktiviert den Betriebszeit-Einstellmodus, angezeigt durch die Meldung (Pro.). In diesem Modus, mit den

Hinweis – alle Einstellungen und der Betriebszustand (ein oder aus) des Reglers werden im Reglerspeicher gespeichert. Zugangscode Während des Reglerstarts (Anzeige von Reglername, Softwareversion, Einstellwerten) die Tasten „-“ und „+“ gedrückt halten. Nach der Anzeige von „- - -“ können die Tasten losgelassen und der entsprechende Code eingegeben werden. Der Code wird mit der Taste „ON/OFF“ bestätigt. CODE ZUGANGSEBENE beliebig L 0 157 L 1 314 L 2 628 L 3 942 L 4



Betriebszeit-Einstellmodus (Code L-0) Helligkeits-Einstellmodus (Code L-0) Kalibriermodus (Code L-1) Vorheizzeit-Einstellmodus (Code L-2) Vorheiztemperatur-Einstellmodus (Code L-3) Solltemperaturgrenze-Einstellmodus (Code L-4) 7.3. Fehlercodes

Der Regler HC1 verfügt über fortschrittliche Fehlererkennungs-Algorithmen. Die Erkennung eines Fehlers löst einen Notstopp aus und ruft den Fehlerbildschirm auf. Der Fehlerbildschirm wird dauerhaft angezeigt. Daher muss die Stromversorgung abgeschaltet, die Fehlerquelle beseitigt und der Regler wieder eingeschaltet werden. FEHLER CODE BESCHREIBUNG (E-0) CPU-STATUS Interner Reglerfehler (E-3) $T < T_{min}$ Gemessene Temperatur T1 zu niedrig (E-4) $T > T_{max}$ Gemessene Temperatur T1 zu hoch. (E-5) Taste - Taste „-“ gedrückt/defekt (E-6) Taste + Taste „+“ gedrückt/defekt (E-7) Taste ON/OFF Taste „ON/OFF“ gedrückt/defekt

7.4. Technische Daten des Reglers

TECHNISCHE DATEN DES REGLERS (FÜR FW-VERSION 0.1)	
Auflösung der Temperaturanzeige: 0,1°C	
Messgenauigkeit $\pm 1,5$ °C	
Minimaler Solltemperaturwert: 30°C	
Minimaler Solltemperaturwert:	Bereich: 45°C ... 95°C
Einstellbereich der Betriebszeit: 1 ... 96 Stunden	
Vorheiztemperaturbereich: 30°C ... 40°C	
Vorheizzeitbereich: 0 ... 60 Minuten	
Anforderungen an die Arbeitsbedingungen	
Betriebstemperatur des Reglers: 0°C...55°C	
Lagertemperatur: 0°C...60°C	
Luftfeuchtigkeit: Max. 65% bei 25 °C	

8. Garantie Für das bei der Firma Lyson erworbene Produkt gilt eine Herstellergarantie. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Zu jedem Kauf erhalten Sie einen Beleg bzw. eine Rechnung.

Garantiebedingungen unter:

www.lyson.com.pl